

LENIN TUJ VЬLƏT

(По ленинскому пути)

VKP(В) Okruzkomlən, Okrispolkomlən da Okrprofsovetlən gazet

Oktabr 11 lun 1936

№ 137 (1435)

Подписная плата:

На 1 год 12 руб.

На 6 мес. 6 руб.

На 3 мес. 3 руб.

АДРЕС РЕДАКЦИИ:

п. Кудымкар Свердловской области.



Ordenonosnəj Kavardino—Balkar ijaš
Stolica Načik Kовардинskəj ulica.

NARODDEZ VOZDLƏ JORT STALINLƏ

KOMI-PERMJACKƏJ NARODŞAŇ PIŞMO.

Dona mijan vozd, učitel, drug, IOŞIF VISSARIONOVIČ!

Goralan vərşan, kьtən Kama vizьv
Jьaləm vanas paškьt Komi mu,
Ural kьt kьsşə gьriš, granit izja,
Kьtən kotərtə Inva, Kosa ju,

Kьtən Sojuzlən sotčə samorodok
I vьdkod rəma una samocvet,
Kьtən pьr n̄oris soggezşan narodьs,
Sondia lun nekər sьlə ez pet,

Kьtən jəz lovzis, loksəəni talə,
I sotčə viļ olanьslən jugər—
Vot sija otirşan, luviməj Stalin,
Primit şələmşan via-рьm juər!

Mi ena lunnezə og vermə çəvнь!
Kər şələm pižə, zmitčə ləgşan zik,
Kər lutəj vragьs, gad çuzəm şerəlyš—
Tročiskəj vanda levtəm virəş ki.

Çuskaşan zmejən gadina kьskasə,
Kažavtəg jajə mərtə jada piñ.
Vez vьgja əmən levtis jur, çuskaşə,
Sьla kьz mərtčə lok kəinlən šin.

Suk vərrez pьeşan gorən mi sьşaam:
Narodlən voļa tьrtəma vьdəs!
Miļlona golossezkət sьньm ətlaaşas,
Aş sija vьlə levas, kьz kerəs!

Og şetə tenə mi vəzətнь çalən,
Mijan-ed vьпньm çorьt, kьz granit.
Rodnəj te mijan, dona mijan, Stalin,
Kьzkə burazьk aştə beregit.

Ed tenat olan—eta olan mijan,
Şələmьt tenat—mijan pьm şələm!
Te əztan, drugəj, əztan, dona, sija,
Kьeəm-ed laskov tenat sьñ-şerəm.

Burazьk olanşa luvitam tenə, musa,
I duma mijan tekət ordçən pьr.
Ed toko te lovžətin Komi musə,
Pəļst̄in sьə klučən pižan vir!

Mi zagjam vragşə, torьt mijan ložьs,
Mijan poveda, lovzis Komi mort.
Şaşlivəj tujən munamə mi ožlan,
Mьççalan sija te, luviməj jort!

Mi vaz olansə əni daspəv jordam,
Kažьtlan vazşə—ətk zubьt, lok
Da n̄isəjšaləm, pemyt n̄atəş gortəj,
Nekьş en ažьv gaza peləşok.

Mijanliş çupkis vir kupeç Demidov,
I Stroganov graf kəstis kьkkusin,
Kulak otsalis, pop jen n̄imşan vidis,
Urjadnik vartlis i çeglalis piñ.

Nuzdaşis mi nekər egə petavlə,
Şojanьs vəli veksə n̄an da va.
Çerañezlə kuz veksə mi uzalim,
Viştaşнь pondan—petə pьm šinva.



I toko vot Oktabr gərd, Velikəj
Şəd vər pьdəsə çavkn̄itis jugər.
I Komi musə əztis, vezis zikəz,
Sajmətis mortşə, lьbbezsə i vər.

Kьtən kuz vek P̄iaez da Sьsojjez¹⁾
Pьr n̄orisə, kьz zera arən gut—
Əni çulalisə žirs-pemyt ojjez,
Əgralə sonđi, žorizəşə mu!

Sondiьs eta—te, luviməj, dona,
Te sontan otirşə, te şetan vьn!
Te jugьt tujlan nuar šomilьonnez,
I nija gazaəş, kьz tenat gaza šin!

Te jəzzezşə redn̄itin, dona Stalin,
Nuətan vožə i mьççalan tuj.
Eg-na vunətə, vrag kьz tekət talim,
Granica sažə pьssis lok burzuj.

Zev una eməş komi jəzlan zonnez,
Kədn̄ylən n̄imьs: povtəm mort, geroj,
Kədn̄ylən əzjə moros vьlyп orđen,
Gərd znamja orđen sotčə vojevəj.

Vot nь kolasiş Pavel Kasin,—povtəm,
Sьlən kьk orđen, şələm via-рьm.

¹⁾ P̄ila da Sьsojko Resetnikovlən „Podlipovci“ viştiş gerojjez.

Sija-ed mortьs slavaən kьeəvtəm,
I komi otir tədə sьliş n̄im.

Kolçaksə dьv vasətis pьr Šivirəz,
A ordçən sьkət—şlesar, uglekor.
I Vrangelsə repətişə Şəd morjo jirə,
I slavaən kьeəvtəm Perekor.

Narodьs pişnaezьn ševнь pondas
I vek gerojjezliş kaštəvнь n̄im.
Te, dona vozd, tujdətin, kьzi sonđi,
Luviməj te, da Vorosilov K̄lim!

Gerojjezlə mi suam estən—slava!
I tenьt—slava! mudrəj ruļevəj!
Ed tenat kl̄iç uvtə, jort, vožə, kьzi lava,
Uškətçamə mi kaznəj i luvəj.

Te kipod uvtьn, genialnəj mortəj,
Mi olan viļiş teçam izlə-iz.
Kьeəm-ed rəmmezən jugjalə, orşə
I vьdmə šinožьn socializm!

Lьddətim mi, lьddətim kaznəj kьvsə
Viļ Konstitucijasə—osnovnəj zakon.
I tom i pəriş, vьd kolhozniç kьvsə,
Vьd komi inəj, komi n̄v i zon.

Zakonьs eta mijanəs vordalə,
Eşə burazьk levə çuzanin.
Kьeəm-ed vьпən kaznəj kьv goralə,
Kьeəm-ed dona kьlyš: grazdanin!

Vьdən luvitə viļ zakonsə etə:
Ukrainec, tatarin, komi mort.
Əroxa sььn vəvlytəm şylətəm
I mudroş estən puktəm tenat, jort.

* * *

Bedn̄aklən miьs vəvli zьn gektarən,
A vizьs—toko griva da kerəs.
Şojşьvliş n̄aņьs sek-zə, eşə arən,
Kulak as kiьn vizlis sek vьdəs.

Mezaьs lьlyп, storoz kьz sulavlis,
Meç eьg nuzdaьs, gorjoьs ez pet.
Şinvasorən vьdtişişə ajmammez,
I çeləd n̄ylə radoşşə ez şet.

Mijan ponda rodnəjzьk-ed te ajša,
Te kəzan şaşşo mu kuža gəgər:
Kolhozьs komi muvlyп žorizəşə,
Masьna zьkən tьrə mijan vər.

Mijanlə abu n̄im donazьk sьşşə,
Kьz n̄imьs Lenilən da tenat, jort,
Enijə dona n̄immez pьm şələmьn
Novjətə vьd uzaliş komi mort.

Çulalis vazьs, prok̄lenitəm vazьs!
Kьtçə vь zar en ker, kьtçə en mun—
Çvetitə oləm, tьrə sija gazən,
Mezaez abu, em kolhozniç mu.

Jort Staļinlā Komi-Permjackāj narodšān pišmo*)



Ordenonoska Jekaterina Maksimovna Petuxova.

Mi godiš-god sulalam—gəram muez,
Vesətam vər uvtiš vəd tulšs, ar,
Sušommez gərim, rektimə višsaez
Kuimdas vit-ņi tšeča gektar.

Mi inđam tenēt kəšjišəm Moskvaē,—
Vəd mortnakazzez tərtnē tenčit rad:
Vədəs mi keram, medvē urozajšs
Sizim—kəkjamšs vėli miļliard.

Stranalē āni Komi okrug šetē
Una šurs tonna vylēn sorta šu,
I kolēt, i vi, i jaj,—vədəs em šojān etā,—
Siz vogatšalē, vėdmē Komi mu.

Kəzšan kud, savan, da puəvāj piņaez,
Vėli kosa, vartan, tāv zyr, narjan.
Narižān vetlim, dođān tāv i gozum,
Zurtis vədəs, kēz zurtis i olan.

A āni pluggez, masinaez una,
Kuimdas kvat kombajn da kvatā MTS-ā,
Avtomobilšs volkēt tujlēt munē:
Vitšo kilometra kuza sošše.

Šimfonija rovednēj āni kvlē,
Lolavnē dolēt, šəlēm əzē gaz.
Kombajņšs pišna sčassō jliš švlē,
I traktor orsē urozajņej mars.

Etija šs, rovednēj goralēmšs,
Potkētē vozdux, komi vər i ras.
Etijē muzьkasē čuztisē zavoddez,
I šetis etijē rabočaj klass.

Etija marsēn, etā šylankēn
Sovetskēj paškēt mu mijān vėdsān,
Vəd šēn tenēt, tenēt slava suē,
Tenēt—naroddezlēn velikēj zon!

Kolhozteg eg vermā vėditnē sogdi,
Ružegšs vėdmis soč, i zər ez kaj.
A āni šubs suk da tēra sogmē,
Pьzanēn pusē sogdi karavaj.

Meņiš mi kėrvētimē kusmansē
I gizim setčē: vi da jaj vəd sort.
Čəskētēn maēn pondimē šojansē,
Tьrdozān loē viļ, kolhozņej gort.

Vėditnē pondim javlokkez, klubņika...
Āni to radoš sozžezān kurav!
Šəlēmšān koršē gorān, vozđ velikēj,
Vištavnē rьm, kolhozņej „ura“.

Kolhozņn mijē səstəma-ņi olam.
Kьrēasē tos-ņi vevtē, nē izas.

*) Načalovs 1-āj līsboķ-vylēn.

Časē štēna vylēn, unā-ņi em mьj kolē,
Vəd mortlēn lampa, avu-ņi sartas.

Tom ošir mijān vilmoz vešelitčē.
Dosug pora—i čakētē kadriļ.
I izšs—sčassō, šylankēvkēt jitčē,
I lūbitēmšs mēdkođ āni, viļ.

Mi poda vėditēmšn medozņn oškalam,
I mьršamē jьvšātēn medbur rod.
Ed mijān znamja oblastņej pavjalē,
Poda tavunšs sodē godiš-god.

Nekār gerojžez šəkьtiš oz polē,
Staxanoveclēn uz—radujtē šin!
Gorditčam mi, sto Kača Petuxova
Mijān kolasēn vėdmis miča in.

Bur izšs ponda orđēn „Znak ročota“
Sь moros vylēn sotčē, kēz zvezda.
I porš tavun sь fermān rьr sodē,
I jon-ed šlān, veksē pēt poda.

Rodņajlē tenēt Kača rьm kьv šetis:
Vəd matkaiš zorētēn kьkdas vit.
I etān plannas česān sija petas—
Ossašēn veššē Kača oz lūbit.

Mi ožьk lonsē kəzlimē jeeņnik,
As ponda toko, tādāmē lūvāj.
A āni mijān vylēn čut nē zьnšs—
Gьšān morjo, paškēt, goluvāj!

Ed fabrikalē šetām lonsē mijē,
Gerojžez etā izšn emāš, vot:
Mozajeva, kēz suam, Jevdokija—
I šlān sotčē orđēn „Znak ročot“.

A orđēn šəkēt komi nьvvez unā,
Staxanovskējā munē lon keram.
I miča kьeām, sonēt kьeām lunšs,
I pišna kvlē gaza da šerām.

Vetlētē Maļcev, məssez dəzirajtē—
Pastux kolhozņej, medša bur pastux.
Kazalis sija: gušān kəzzez sajšān
Kuima vorrez petьstisē drug.

Kutčis is əska verdē ətik voršs,
Mədiklē sedis məsšlān-ņi šur.
Gorətčis Maļcev:—kin tijaņēs koris?
Ti voštāt sek, kār pukta aššim jur!

Ed lovsē Maļcev məssez ponda puktē,
I ez šet sija vraglē ətik məs.
Kolhozņej strejšs vėdtē eteām morttez,
Kolhozņn loē eteām āni jəz.

Kolhozņik vojevāj Vašilij Bragin
Tədlivlis ožьk toko gər-savan,
Šivətčis āni ruļ dьnē šmev sagān,
I kьvzē sija staļinskēj kombajn.

A nēto voštāmē Ponomarjov Jegorēs—
Bednākān vėdmis, pəttəzžis ez šoj,
A tavo sija traktor vylēn gərə,
I mu gektarrez levtis šizimšo.

Vėdāņņm mijē šs jliš vaitam,
Kēz te velētān, keram mijē siz:
Med gorazuļ moz rodina čvetitīs,
Rəmšalis med, kēz tulšsša zoriz.

Mi keram siz, kēz te ustavas gizin,
Mijān olanē šetin etān viz.
Etā ustavšs šəlēmmezē jisis,
Zakonšs sija ožlān nuētis.

Əddān-ed paškēt mijān Komi mušs,
Koņectēg kьššē ləz štēnān vər.
Šinvakod səstēmāš da vizьv juez
Kьlētānē miļlon festmetra ker.

Komi kraj šetis tavo vər stranalē
Festmetraez ətik miļlon da zьn.
I kьk miļlon programān sulalē
Mədigod šetnē. Siz mi sodtam vьn!



Ordenonoska Jevdokija Alekseevna Mozajeva.

Vaz „lapalēn“ olanšs vərēn ovšis,
Goralē traktor, vėdsa rojezd ker.
Sunalan vəršs etā zьkšān lovzis,
Ena viļ šbez ez kьvlē nekār!

Uzalē mijān vərēn noļ-ņi baza,
Kuimdas „Staļinec“ kьskalē vər.
Mi čerrez veš kēz pu verdē og lazē,
Pila lučkovāj rezē čag, kēz ser.

I vərzaptiššs uz vylē ləšətčē,
Brigadaezān vərə rьrē jəz.
Pila goralē, puē sija mərtčē,
Mьskьrtē jursē pozum, pərə kəz.

Šizimpəv vevtšis normasē Anfalov,
Kьkdas fesmetra kerlis-ed vėdlun.
I vər pašta gəgər paškalis slava,
I etā slava sь dьniš ez mun.

„Šekret“ Anfalov gušān ez viz dьnas,
Velētis asmoznas uzavnē unāəs,
Mьččalis mьjšān čozā pərə pušs,
Vištalis nylē šəlēmšān vėdəs.

I vot Čugajnov siz-zē vьnā kiēn
Pərətē lunnas fesmetra dasvit,
I orđēn Bogolubova Marija
Uzalē zvoja, nekьz on kuļit.

Ed ena morttez, vozđ te mijān dona,
Viļ plemjo vėdmē, tenat zorētām,
I nija tenēt inđānē zev sonēt
Juər, kēz ajlē, rьmā lūbitām!

* * *

Vaz kadē kuvnē vėli šetām pravo,
A ovnē ez vāv pravo nekьeām.
I komi kьv zamok saļē pədnalēm,
Ez poz sija velētēn, ošņ ēm.

Mi vermām āni komiēn ləddētēn
Tolstoj, Ostrovskij, Puskin da Moljer.
Rodņej mi kьlān kuzamē šylātēn
Rodņej kompartija da SSSR.

Mi gazān, radān olanas vizētām,
Naroddez družvān gorditčē komi mort.
Mi nēļki komi kьv vylē vuzētām
Jort Lēniņēs da tenē, Staļin jort.

—Komišs dьs, i nьz i kernē nēm oz pištē—
„Učonāj“ carskēj gizlis natođel.
Uzališ komi mortān ez ləddiššs,
I ņim mijānlē vėli „sola pel“.

Vil' pobe daezan strečajtam sovettezliš sjezddez

Komi narod, stalinskaj Konstitucija proekt ob-suzdajtikə, gizis narod-dez velikaj vozdlə jort Stalinlə pişmo, kədə mijə talun peçatajtamə.

Jugyt, radostnəj trudovəj olan šetəm ponda ɛstə mijan narodɛs luviməj, dona vozdlə jort Stalinlə rym šələmšan spaşivo. 81473 mortiš vɛd mort, kədə gizis etə pişmo uvtn, gizis Lenin—Stalin partijalə koneçtəm predannoš çuvstvoən, socializm delolə predannoš çuvstvoən, partija veškətləm šerti kerəm pobe daez ponda, socialističeskəj rođina ponda gordoš çuvstvoən. Vɛd mort, kədə uçastvujtis etə pişmosə obsuzdajtamɛn da sɛ uvtn gizis, sija mɛççalis etən ašsis gotovnoš da šetis kəsjišəm esə jonɟka peşşnɛ ozlaŋša pobe daez ponda socialističeskəj stroitelstvo vɛd uçastok vɛln.

Ozɛn muniš otir—staxanovecsez da staxanovkaez, udarnikkez da udarnicaez vojevəja kutçisə pɛrtɛn etə kəsjišəmsə oləmə. Medbur məsvɛštışsez, porşdozirajtişsez peşşəɛn vɛd məsv

šan 2—3 tɛşəça litr jəv poluçitəm ponda, vɛd porşmatkašan 25 porşpianən poluçitəm ponda. Çuzis da pondətçə sodnɛ vər front vɛln tɛşəçnikkezlən dvizenno.

No etə dvizennoɛs paşkalə esə zagəna. Vərpromxožezəɛn da sɛ uçastokkezlən šo esə munə „raskaçka“, una kolxožez esə ne gotovəş munɛn vər zaptaninə. Mijan ənəz ne vɛdəs kolxožez tɛrtisə gosudarstvo ozɛn ašsinɛs ovjazateltvoez — naçpostavkaez, jajnalog, finansovəj platožez i siž oz.

Sovettezlən 8-ət Vše-sojuznəj sjezdəz—nojavr 25 lunəz kad kolççə jeeə, a okruznəj sjezdəz kolççə mişəçzɛn. Kolə levtnɛn okrug pašta vɛdəs uzališ otirəs vər front vɛln resajussəj pobe daez

Sovettez sjezdlə—dostojnəj vstreça!

Sovetskəj stranaiš uzališ otir gotovitəɛn sovettez VIII Vše-sojuznəj sjezdlə dostojnəj vstreça. Molotov nima Gorkovskəj avtozavodiš kužnecordenonoşelən brigada boštəm ovjazateltvo — k e r n ɛ ɛ t i k š m e n a ɛ

ponda peşşəm vɛlə, organizujtn sovettez sjezd lə dostojnəj strečajtam. Çeş delo okrug pašta vɛd uzališlən strečajtn sovettezliš Vše-sojuznəj sjezd staxanovskəja uzaləmən, kɛəɛm vɛ uçastok vɛln sija ez uzav. Rajonnəj da şelškəj organizacijaez dolzonəş ne „prorabatvajtɛn“ Konstitucija proektsə, kɛz əni em esə mukədləɛn, a bolsevistskəja nuətn sija obsuzdajtəm, vɛd statçasə sɛliş vajətn vɛd mort soznənoəz, otənzɟka paşkətn staxanovskəj dvizenno, vɛləzɟk levtnɛn socialističeskəj sovevnovanno znamja.

Naroddezlən luviməj vozdlə jort Stalinlə šetəm kəsjišəmsə pondam organizovannəja, družnəja pɛrtɛn oləmə, krepitɛn bolsevistskəj deloelən.

500 kolençətəj val. Sija keris şentəvr 29 lunə 505 val.

Magnitogorskəj zavodiš prokatçikkez boşlisə ovjazateltvo vɛd lunə şetn 3150 tonna kərt, şentəvr 29 lunə şetisə 3352 tonna, şentəvr 30 lunə 3339 tonna.

Mijan dopolneņnoez

Koram 133 statçae „SSSR-iš vɛd“ kɛvvez vərşan sodtnɛn kɛv „trudassəj“.

Potrebsojuziš kollektivlən postanovlenno.

135 statçae kolə sodtnɛn, „sudən vərjan pravaeziš lişətam“ kɛvvez vərşan: „i religioznəj kulɟtn sluzitişsezəs, ožza kulakkezəs da torgovecsezəs“.

Zagotzernoiš kollektivlən postanovlenno.

Komi okrugɛn mijan oz tɛrmə sɛmda golossez, kədnija kovşəɛn vərjɛn ətik deputatəs SSSR-ša Verxovnəj Sovetə, a etəšan me predlagajta: medvɛ pozis vərjɛn nacionalnəj okrug g e z ɛ n SSSR-ša Verxovnəj Sovetə deputatəs, kolə çintɛn golosujtişsezliš cislosə.

Okrzu Ovçinnikov.

Obsestvennəj sovstvennoš guşalişsez—narodlən vraggez

„SSSR-iš vɛd grazdanin ovjazan beregitɛn da krepitɛn obsestvennəj socialističeskəj sovstvennošt... Nija morttez, kədnija pokusajtçəɛn obsestvennəj, socialističeskəj sovstvennošt vɛlə, javlajtçəɛn narodlən vraggezən.“

Vot mɛj gizəm Konstitucija proektn 131 statçəɛn. Mədkod opredelenno oz vermɛ i lonɛ. Kin pokusajtçə socialističeskəj sovstvennoš vɛlə, sija oz vermɛ lonɛn poleşnəjən socialistizm stroitan uzɛn.

Mijan kolxožnica Saveljeva Anastəjija Vasiljevna pɛr guşavlis kolxožnoj naç—vajalis gortas ɛvbez vɛliş koltaez. I vot nevəzɛn kolxoziš brigadir vajəm sɛ zonlə Danillə narjad—munɛn vartɛn, a Danil zevşişəm 30-

zulə, kər brigadir pɛrəm sɛvərşan zozulas, to əzəzə setçiniš guşaləm kolxožnəj koltaez das kɛkjaməsə da vartəm šu. Setənzə zozulas ləşətəm kiən izan melnica, kətn Saveljeva izləm guşaləm naç. Siž-zə əzəzə kiən izan melnicaez zozuvzeɛn jedinoçiçnikliş Saveljev Abram Maksimoviçliş da kolxožnica Saveljeva Marfa Pavlovnalış, kədaliş esə əzəzə 40 kilogramm şeļekci-onnəj lon kəzɛs, kədə siž-zə guşaləm kolxoziš.

Vɛdəs etnija vorrez vɛlə suvtətəm material da šetəm şledstvennəj organnezlə.

Predsedatə! „Molotovskəj“ kolxoziš, Karasovskəj şeļsovetiš, Juşvinskəj rajoniš Krivosçokov Grigorij Sofronoviç

Jort Stalinlə Komi-Permjackəj narodşan pişmo *)

Svobodno əni komiən baitə
Çvetitan, vɛdman vərə Komi kraj.
Lubitam tenə, şələmšan lubitam,
Luviməj Stalin, drug mijan da aj.

Kavak da viçku vɛd peleşn vəli,
Traxoma, naç, çaxotka da gɟzna.
Veškətçəm mogiş „çerəslan“ šo kolis,
Turunnez şakəjəş, „kuļçun“, jen va.

Boļnicaez, deşsaddez əni, sovparkskola,
Kuimdas vraç da tɛxnikummez noļ.
Veškətn soggez „tədişəs“ og korə,
I uzis seşsa „tədişlə“ oz kol.

Ojsərən vɛttə luniş lun veltətiş
Vəz kədə şlepojšaləm vɛd starik.
A əni pondis əzɛn, vizətə—
Vɛttə tomşalis, lois kɛz mədik.

I kər suk vərrezas sogətən lokən
Maitçə, kuləmskət peşşə mort,
Sek setçin levzəɛn bur samolotən
I Vilesov Ştepan i Korkin jort.

Ed mijan çeləd vɛdmə deşskəj sadɛn,
Velətçə skolaɛn, jugdətə jur.
Kət aşnɛm vɛdmim səskəm naç nɛlavtən,
Kət juan doznɛm vəli varan şur.

Çut pondas tədnɛ velətçis sɛpassez,
Medpervo gizə: „Stalin, rodnəj aj“.
I ena kɛvvezən vɛdəs vištaşşə:
Te aj rodnəj, lovzətin Komi kraj.

Te leçt şinneznat vɛdəs kazalin,
Şəŋnalə tenat laskov çuzəmban,
Te basək rəma çvettezən kişkalin
Şçaşlivəj komi çelədliş olan.

Tom komi otir eməş i docenttez,
I aspiranttez, agronom pələs,
I zootɛxnikkez, ne jeeə i studenttez,
Una mukəd velətçis komi jəz.

Vot velətiş Ivan Ivanov Firsov,
Velətə sija noļdas şizim god,
Ne jeeə puktis aslas uzə virsə,
Velətiş çeləd una sotna mort.

I vɛdməɛn roəttez əni mijan,
Şlətəɛn vil oləm, çuzanin,
Şlətəɛn gerojstvo, çeş i sija,
Kɛz viən sotçə tenat jugyt şin.

Ed əni krajnɛm şələmšan goralə,
As pişnəzən sija zev bogat,
I nelki postanovkaez mɛççalə,
Uzalə mijan nelki bur teatr.

I otir tom lubitə fizkultura,
Em mijan paşkət, volkət stadion,
Rekordez eməş setçin əddən burəş.
Zdorovəj şmena vɛdtam, supɛt, jon.

Ed əni mijan gazəna goralə
Garmon, gitara, pətelefon, vajan.

Ne veş siz Komi mu vɛlas sɛŋnalə
Miljonnəj muzɟkaa vil olan.

Kinlə-nə mi spaşivosə viştalam,
Vil rođina zorətis kin, vil mort?
Vɛdəs, vɛdəs te, mudrəj mijan Stalin,
Vɛdəs te šetin mijan rodnəj jort.

Te vi, te stal, te sondi kɛz zənitɛn!
Te sontan mijanəs vɛd lun, vɛd ças.
Burəzɟk olanşa mi tenə, drug, lubitam,
Te aj rodnəj, ov goddez una das!

Fasist tabunsə əzəzə-kə, kazalam,
Mi etə jada zmejliş çegam jur.
Oruziatəg ogə mi pukalə,—
Sija ləşətəm leçt, jon da bur.

Sija mijankət. Sija vek pɛr şərn,
I vek mijankət nenavişlən gɟm.
I kɛzi znamja vojɛn, şələmsəraji,
Mi beregitam tenə, tençit nım.

Med olas mijan Partija Velikəj,
Kədə zorətit Leninɛs da te,
Kədə bergətis, vezis muliş liksə,
Kədə pondətis vil əpoxa, vek.

Spaşivo inçam, mudrəj Stalin tenɛt,
Spaşivo dasiş (kitə vɛ vot zmit!).
Te Komi muşan stroçkaezən enən
Privetsə pɛmə, laskovə primit.

Pişmo vɛlə gizisə 81 tɛşəça 473 mort

Velikəj Stalinlə Komi-Permjackəj narodşan pişmosə kɛvburrezə ləşətisə Komi-Permjackəj pisatellez: MIXAIL LIXAÇOV, NIKOLAJ POPOV DA ŞTEPAN KARAVAJEV.

*) Naçalosə vizət 1-əj, 2-əj lişbokkez vɛliş.

SODTAM STAXANOVESCEZ — TÛŞEÇNIKKEZLIŞ RJADDEZ

Vъzov primitäm

VKP(В) Okruzkomiş sekretar—jort Goliklâ
Okrispolkomiş predşedatel—jort Agisevlâ

Tijanliş telegrammasâ vârzaptämьn socsorevnovanņo jьliş paşkьta ovsuditim inženerno-texņičeskâj rabotnikkez, traktorissez, vârkeralişsez sobraņņoez vьlnь, traktornâj vazaezьn da vâruçastokkezьn. Tijanliş vъzov primitim.

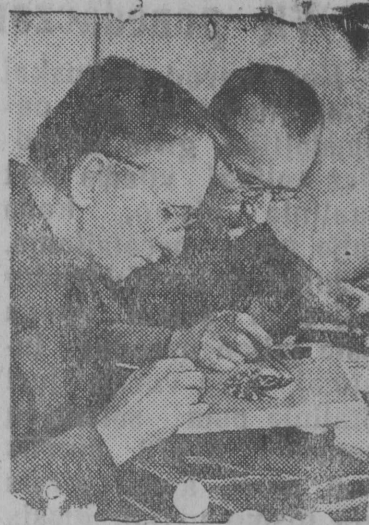
Çerdьnskâj rajon tavoşa sezonьn dolzon keravnь 1550 tьşeça fesmetra. Mexanizirovannâj vьvozka sostavlajtâ 60 procent. Rajon pašta medbur traktorissez voštänь as vьlanьs ovsuditim vьlnь 20 kilometra vьlnaiş kьskavnь 30 tьşeça fesmetraen.

Komi-Permjackâj okrugkät sorevnovanņonь osnovnâj zadaçanь lьdäm tьşeçnikkezliş-traktorissezliş, vârkeralişsezliş, kьskalişsezliş dvizenņo makşimalnâja paşkätäm. Vârgьn uzalaninâ makşimalnâja pьrtнь mexanizacija da racionalizacija. Rajon pašta vârpromxozzez ovsuditim vьlnь 20 kilometra vьlnaiş kьskavnь 30 tьşeça fesmetraen.

Traktornâj vazaezäs, vâruçastokkezäs kulturnâja ovsuditim ponda da proizvodstvennâj programma tьrtäm ponda vkluçajtçänь inženerno-texņičeskâj rabotnikkezlän inņez. Opytän vezşäm ponda koram regularnâja sovsajtnь tijan burzьk oțir uz jьliş.

Krasnoviserskâj LPX-iş staxanovec-traktorist SMIÇELSKIJ, staxanovec vârkeraliş dvuxtьşeçnik BELOBORODOV, deşatnik SÛSKOV, Surotskâj vâruçastokiş zavedujussâj ŞTEPANOV, vârpromxozis direktor GURJEV.

Çerdьnskâj lespromxozis traktorist-staxanovec SABJAŇIN, ZBRJANOV, vârkeraliş-staxanovec TURÇIN, VANĶOV, Kulşimskâj traktornâj vazaiş inženер TAÇKIN, Çerdьnskâj vârpromxozis direktor KARELIN, vârpromxozşa partkomiş sekretar LUNEV, raboçkoplän predşedatel PONOMARJOV, RIK-iş predşedatel ŞURSANOV, rajkomiş sekretar BUŞMANOV.



Sverdlovskâj granilnâj fabrika lâşätâ kьpьnkâ äksponat Parizьn vşemirnâj xudozestvennâj vьstavka sovetskâj paviljon ponda. Interesnâj äksponattezän lo asâ uralskâj dragocennâj izzeziş kerämâş Sovetskâj Sojuz gosudarstvennâj gerb da znaçok GTO.

ŞNIMOK VьLBьN: fabrika-ьn xudoznik—granilnik jort A. P. Podkorьtov (sulgalanäs) da svorsik—juvelir jort A. I. Pikiä äktänь SSSR gerb.

Keralişsez da kьskalişsez, kädniya voštisâ as vьlanьs staxanovskâj ovsuditim vьlnь 20 kilometra vьlnaiş kьskavnь 30 tьşeça fesmetraen.

- 33. Saraņin T. I. 1000 f. m.
- 34. Mazunin I. P. 1000 f. m.
- 35. Koņin A. P. 1000 f. m.
- 36. Ovçinikov Je. D. 1000 f. m.
- 37. Trusņikov A. T. 1000 f. m.
- 38. Palşin P. A. 1000 f. m.
- 39. Koçasev Je. V. 1000 f. m.
- 40. Isajev S. N. 1000 f. m.
- 41. Taskinov N. V. 1000 f. m.
- 42. Samkov I. V. 1000 f. m.
- 43. Persin F. S. 1000 f. m.
- 44. Ovçinikov A. N. 1000 f. m.
- 45. Saļnikov I. F. 1000 f. m.
- 46. Saļnikov P. A. 1000 f. m.
- 47. Sipicin 3000 f. m.
- 48. Moiseev M. V. 1000 f. m.
- 49. Moiseev V. T. 1000 f. m.
- 50. Moiseev P. A. 1000 f. m.
- 51. Moiseev P. D. 1000 f. m.
- 52. Leontjev A. F. 1000 f. m.
- 53. Sipicin D. Je. 1000 f. m.
- 54. Xomjakov A. I. 1000 f. m.
- 55. Mizev A. I. 1000 f. m.
- 56. Andreev S. G. 1000 f. m.
- 57. Şejņikov M. I. 1000 f. m.
- 58. Andreev I. P. 1000 f. m.
- 59. Suvorov S. G. 1000 f. m.
- 60. Pavlov L. G. 1000 f. m.
- 61. Babikov F. A. 1000 f. m.
- 62. Çasin I. I. 1000 f. m.
- 63. Demin A. S. 1000 f. m.
- 64. Ostanin F. S. 1000 f. m.
- 65. Lëxanov S. T. 1000 f. m.
- 66. Lëxanov P. V. 1000 f. m.

Keralişsez, kьskalişsez da trassa dьnâ petkätis-sez

- 10. Saraņin Ja. K. 1000 f. m.
 - 11. Galkin M. I. 1000 f. m.
 - 12. Çugajnov F. A. 1000 f. m.
 - 13. Çugajnov S. D. 1000 f. m.
 - 14. Çugajnov N. G. 1000 f. m.
 - 15. Pьstogov P. D. 1000 f. m.
 - 16. Saļnikov I. F. 1000 f. m.
 - 17. Riskov A. M. 1000 f. m.
 - 18. Neşterov T. M. 1000 f. m.
 - 19. Gagarin S. V. 1000 f. m.
 - 20. Teťerlev A. M. Keralâ 300 f. m. Kьskalâ 1000 f. m.
 - 21. Saņserov G. K. Keralâ 300 f. m. Kьskalâ 1000 f. m.
 - 22. Zotev D. I. Trassa dьnâ Petkätâ 800 f. m. Kьskalâ 700 f. m.
 - 23. Zotev M. M. Trassa dьnâ Petkätâ 700 f. m. Kьskalâ 600 f. m.
 - 24. Zotev S. I. Trassa dьnâ Petkätâ 800 f. m. Kьskalâ 600 f. m.
 - 25. Sipicin G. I. Kьskalâ 1000 f. m.
 - 26. Saņserov G. A. Kьskalâ 1000 f. m.
 - 27. Saņserov P. N. Kьskalâ 1000 f. m.
 - 28. Çugajnov N. G. Trassa dьnâ Petkätâ 1000 f. m.
 - 29. Pьstogov F. D. Trassa dьnâ Petkätâ 1000 f. m.
 - 30. Saļnikov I. F. Trassa dьnâ Petkätâ 1000 f. m.
 - 31. Riskov A. M. Trassa dьnâ Petkätâ 1000 f. m.
 - 32. Neşterov T. M. Trassa dьnâ Petkätâ 1000 f. m.
 - 33. Gagarin S. V. Trassa dьnâ Petkätâ 1000 f. m.
 - 34. Çugajnov I. A. Keralâ 100 f. m. Kьskalâ 1000 f. m.
 - 35. Rьçkov Je. F. Kьskalâ 1000 f. m.
 - 36. Ivanov G. S. Kьskalâ 1500 f. m.
 - 37. Ivanov V. S. Kьskalâ 1500 f. m.
- Staxanovec-traktorissez, kädniya voštisâ ovsuditim vьlnь 20 kilometra vьlnaiş kьskavnь 30 tьşeça fesmetraen. Vizajskâj baza 16. Dozmorov Vlad. Vaş. 45.000 f. m.
- 17. Kasin Andr. Grig. 30.000 f. m.
 - 18. Pьstogov I. A. 25.000 f. m.
 - 19. Klimov Şter. Vas. 25.000 f. m.
 - 20. Subvoțin Alek. Matv. 25.000 f. m.

Vil normaez me tьrta 190 proc vьlâ Lunşa zarabotok menam 20—25 rub

Me, postojannâj raboçâj Jurļinskâj vârpromxozşa Onolviniskâj uçastokiş Çugajnov Viktor Aleksandroviç, voşta as vьlam ovsuditim vьlnь 20 kilometra vьlnaiş kьskavnь 30 tьşeça fesmetraen i verujtnь 20 mort tьşeçnikkezäs.

Vârpromxozşan da vâruçastokkezşan řrebujtam askadâ mьntнь sedtäm deņa, bura snavzajtnь produktazän i tovarrezän.

Kora socsorevnovanņo vьlâ keravnь 1000 fesmetraen Çugajnov Geraşim Prokopjeviçes, Çugajnov Konstantin Vaşiljeviçes, Andrejev Vaşilej Ştepanoviçes i Jurļinskâj sovessaņņo vьvşa vьd uçastnikäs.

Vil normaez me tьrta 190 procent vьlâ. Lunşa zarabotok menam 20—25 rub. Spaşibo jort Staļinlâ şçastivâj da radostnâj olan ponda.

Staxanovec-tьşeçnik Çugajnov.

Vârzaptämьn ispolzujtâ jort Jelkinliş nozovka

Vizajskâj leso-traktornâj baza loktis Kirovskâj krajiş vârkeraliş jort Jelkin Petr Petroviç. Jort Jelkin vajiş şaras poperjosnâj pilaiş keräm nozovka, kadâ keris açьs. Etän nozovkaen ätik mort lunnas vermâ gotovitнь vâ 17 fesmetraez. Nozovka kuzanas 95 santimetra, kädьlän kvať piñ vundalannez, a şizimätьs—figurnâj, pila çag çarpkalan, sija 2, 5 milimetraen zenьtьk vundalan pinnezza.

Eta nozovka şetâ rozannez levтьнь izьn proizvoditelnoş. Kьzi 42 santimetra kьza pu vьlâ kolis traťitнь 4 minuta, to eta nozovkaen kolâ traťitнь

jeçazьk. Açьs jort Jelkin vaitâ, sto kьz kьzьk pu, sijâ orätнь rozâ koknitьzьka da çozazьka. Jelkin brigadaiş komsomolec Şimanov 27 santimetra kьza pu pilitis krjazzezâ nozovkaen 1 minuta 4 sekundaen. Jort Jelkin brigadae pьris siz-zâ Şipicin (partijalän çlen) aslas zonän i sija uveditçis, sto etateam nozovkaen izavnь una koknitьk, çem poperjosnâj pilaen.

Jort Jelkin Kudьmkarskâj vârpromxozşa staxanovecsez şlot vьlnь voštis ovsuditim vьlnь 20 kilometra vьlnaiş kьskavnь 30 tьşeça fesmetraen. Jort Jelkin Kudьmkarskâj vârpromxozşa staxanovecsez şlot vьlnь voštis ovsuditim vьlnь 20 kilometra vьlnaiş kьskavnь 30 tьşeça fesmetraen.

Jorttez kolhoznikkez da kolhozničaez!

Matätçâ sovettezlän 8-ät Vşesojuznâj sjezd. Vьdäs stranäs gotovitçâ eta sjezd kezâ. Mijan okrugis ozьn munis kolhoznikkez da kolhozničaez pantalanь sovettezliş çrezvьçajnâj sjezdsâ vârgьn staxanovskâj uzän. Nija as vьlanьs voštänь ovsuditim vьlnь 20 kilometra vьlnaiş kьskavnь 30 tьşeça fesmetraen.

kьskavnь 1000 fesmetraşa ne jeçazьk.

Mi pondätçamâ peçatajtnь kolhoznikkezliş da kolhozničaezliş spisok, kädna as vьlanьs voštisâ staxanovskâj ovsuditim vьlnь 20 kilometra vьlnaiş kьskavnь 30 tьşeça fesmetraen. Pьrâ tьşeçnikkez dvizenņoal Suvtâ staxanovskâj rjaddezâ! Bstalâ redakcijâ asşinьt socialističeskâj ovsuditim vьlnь 20 kilometra vьlnaiş kьskavnь 30 tьşeça fesmetraen.

REDAKCIJA.

Oz vestь alimenttez

Kudьmkarskâj lespromxozşan uzalâ jort Povarņicin P. M., kadâ inşâ çarpkama nçl çeladän, vьdänньs posnitäs, a sija pьlâ korejka deņa oz şet. Çeladokьs lunьkьk kuimän olänь eьgjan, a

matьs suditçьнь Povarņicin-kät oz lьs.

Prokuratura dolzon zastavitнь Povarņicinas vestьnь alimenttez çelad soderezanņo ponda.

Şin.

В МАГАЗИН
„СВЕРДПРОМТОРГ“

Поступили в продажу учебные пособия:

1) Арифметический ящик	7) Термометр наружный
2) Циркуль классный	8) Барометр
3) Транспортёр классный	9) Магнит углообразный
4) Угольник классный	10) Аквариум
5) Счеты классные	11) Тренижник
6) Компас	12) Набор Геометрических тел из 7 фигур

Кудымкар
„СВЕРДПРОМТОРГ“

Утерян. воинский билет Яркова Ник. Иван. считать недействительным.

Otvetstvennâj redaktor S. G. Nefedjev